

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

nehnutelného majetku v Mestskom športovom areáli v Žarnovici
za účelom konania amatérskych pretekov na plochej dráhe

č. ZV2023056/OSMM

uzavretá podľa ustanovenia § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

Zmluvné strany:

1. Požičiavateľ:

Názov: **Mesto Žarnovica**
Sídlo: Námestie Slovenského národného povstania 1/33, Žarnovica,
PSČ: 966 81, SR
Štatutárny orgán: Ing. Alena Kazimírová, primátorka mesta
IČO: 00 321 117
Bankové spojenie: VÚB, a. s.
Číslo účtu / IBAN: SK72 0200 0000 0000 1482 4422
Telefonický kontakt: 045 / 683 00 11 – ústredňa
Fax: 045 / 681 21 52
E-mail: mestsky.urad@zarnovica.eu
Právna forma: Samostatný územný samosprávny a správny celok Slovenskej republiky podľa zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov – právnická osoba

(ďalej len „požičiavateľ“) **na strane jednej**

2. Vypožičiavateľ:

Názov: **SPEEDWAY CLUB ŽARNOVICA**
Sídlo: Bystrická ulica 559/37, Žarnovica, PSČ: 966 81, SR
Štatutárny orgán: Mgr. Martin Búri, predseda
IČO: 42 192 927
DIČ: 2023163967
Bankové spojenie: VÚB, a. s.
Číslo účtu / IBAN: SK40 0200 0000 0028 4265 7753
Telefonický kontakt:
E-mail:
Právna forma: Občianske združenie
Registrácia: Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky, dňa 23. 12. 2010,
číslo spisu: VVS/1-900/90-36805

(ďalej len „vypožičiavateľ“) **na strane druhej**

po vzájomnej dohode uzatvárajú

túto

zmluvu o výpožičke

(ďalej v texte už len „zmluva“ v príslušných gramatických tvaroch):

Článok 1 Predmet a účel výpožičky

Požičiavateľ týmto prenecháva vypožičiavateľovi na dočasné užívanie formou výpožičky **nehnutel'nosti nachádzajúce sa na Bystrickej ulici v meste Žarnovica, v katastrálnom území Žarnovica, konkrétne v Mestskom športovom areáli v Žarnovici** (ďalej v texte už len „MŠA“), a to:

- a) **stavbu súpisné číslo 1071 – pokladňu** / budovu pri vstupe do areálu, inv. č. 1962 3701/1, nachádzajúcu sa na pozemku parcela C KN č. 2036/1 (LV č. 1788);
- b) **stavbu súpisné číslo 1073 – tribúnu** (inv. číslo: 1962 26301/1), nachádzajúcu sa na pozemku parcela C KN č. 2036/6, vrátane osvetlenia a ozvučenia, t. j. s hlásateľskou kabínou a so sociálnym zariadením - WC, ktoré sa nachádza na bočnej strane tribúny od hlavného vstupu do MŠA s výnimkou prízemia tejto stavby, kde sa nachádzajú kolkáreň, pohostinské zariadenie - bar a sociálneho zariadenia - WC na druhej strane tribúny, od areálu COOP JEDNOTA (LV č. 1788);
- c) **stavbu súpisné číslo 1738 – tribúnu A** (inv. číslo: 1962 32801/1), nachádzajúcu sa na pozemku parcela C KN č. 2036/33 (LV č. 1788);
- d) **časť stavby súpisné číslo 559 – viacúčelovej stavby / prevádzkovej budovy** (inv. číslo: 1962 2701/1), nachádzajúcej sa na pozemku C KN parcela č. 2036/4, ktorá je zapísaná v LV č. 1788, a to **terasu s boxami pre motocyklové preteky, nebytové priestory na prízemí stavby**, konkrétne šatne č. 2, 3 a 4, 2x sprchy, práčovňu, 2x WC + pisoár, sklad materiálu, miestnosť pre rozhodcov a **nebytové priestory na poschodí stavby**;
- e) **futbalové ihrisko** (inv. číslo: 1962008401/1), nachádzajúce sa na pozemku parcela C KN č. 2036/2 (LV č. 1788);
- f) **oplotenie Mestského športového areálu v Žarnovici** (inv. číslo: 1962008201/1), vybudované po obvode (na hranici) parciel C KN č. 2036/1, 2036/18, 2036/26 a 2036/27 so vstupnými bránami;
- g) **parkovisko** (inv. č. 1962008301/1), nachádzajúce sa na pozemku parcela C KN č. 2036/18 (LV č. 1788);
- h) **voľnú plochu – prístupové cesty, chodníky a ostatné nezastavané pozemky v MŠA** na parcelách, ktoré sú zapísané v LV č. 1788 ako parcely C KN č. 2036/14, 2036/18, 2036/26 a parcely E KN č. 374/1, 374/3, 377/1, 377/2, 377/3, 960 (v častiach identických s parcelami C KN č. 2036/1, 2036/27 a 1996/1, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie)

(ďalej už len „**predmet výpožičky**“ v príslušných gramatických tvaroch) **za účelom organizovania a konania motocyklových pretekov amatérskych juniorských športovcov - jazdcov na motocykloch** (plochodrážnych motorkách) **na plochej dráhe dňa 29. júla 2023 pod názvom: Majstrovstvá Európy juniorov - semifinále** s tým, že futbalové ihrisko na pozemku parcela C KN č. 2036/2 je vypožičiavateľ oprávnený využívať iba v nevyhnutnom rozsahu, resp. iba na prechod osôb pešo.

Poznámka: Plochodrážny ovál (ako stavbu) inv. číslo: 1962 28201/1, nachádzajúci sa na pozemku parcela C KN č. 2036/28, vrátane mantinelov a kovového oplotenia bezpečnostného priestoru a pozemok zastavaný plochodrážnym oválom, ktorý je zapísaný v katastri nehnuteľností pre katastrálne územie Žarnovica v liste vlastníctva č. 1788, v registri „C“ parciel evidovaných na katastrálnej mape ako parcela č. 2036/28, druh pozemku: ostatná plocha, o výmere 7 822 m² má vypožičiavateľ v užívaní na základe zmluvy o nájme

plochodrážneho oválu č. ZN2022105/OSMM, ktorá bola uzavretá dňa 27. 10. 2022 a je zverejnená v Centrálnom registri zmlúv odo dňa 27. 10. 2022.

Článok 2 **Doba výpožičky**

1. Doba výpožičky je dohodnutá **na dobu určitú – 1 deň, konkrétne dňa 29. júla 2023** (sobota).
2. Požičiatel' je oprávnený odstúpiť od zmluvy:
 - a) ak vypožičiatel' bude užívať predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky tak, že vypožičiatel'ovi bude vznikáť škoda, alebo hroziť značná škoda,
 - b) v prípade zistenia nepravdivého vyhlásenia uvedeného v článku 6 bod č. 6 tejto zmluvy.
3. Vypožičiatel' môže odstúpiť od tejto zmluvy, ak predmet výpožičky sa stane bez zavinenia vypožičiatel'a nespôsobilý na dohodnuté užívanie.
4. Odstúpenie od zmluvy podľa bodov č. 2 a 3 tohto článku zmluvy je jednostranný právny úkon, ktorým sa zmluva zrušuje dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
5. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo na náhradu škody, ak zo skutočnosti, pre ktorú sa od zmluvy odstupuje, možno vyvodíť zodpovednosť za spôsobenú škodu.

Článok 3 **Náklady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky**

1. Za plnenia – poskytnuté služby spojené s užívaním predmetu výpožičky sa pre účely tejto zmluvy považujú:
 - a) dodávka elektrickej energie podľa odpočtu stavu elektromera;
 - b) dodávka vody a stočné podľa odpočtu stavu vodomera.
2. Zástupca požičiatel'a, resp. poverený zamestnanec poskytovateľa (pozri článok 4 bod č. 1 písm. d) tejto zmluvy) za prítomnosti vypožičiatel'a odpíše stav meračov pred prevzatím, resp. pri prevzatí predmetu výpožičky a taktiež pri odovzdaní – vrátení predmetu výpožičky. Stav meračov pri prevzatí predmetu výpožičky a pri odovzdaní – vrátení predmetu výpožičky bude uvedený v protokole o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky. Poverený zamestnanec poskytovateľa a vypožičiatel' správnosť odpísaných údajov potvrdia podpísaním protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Náklady za plnenia – poskytnuté služby spojené s užívaním predmetu výpožičky uhradí vypožičiatel' požičiatel'ovi na základe faktúry vystavenej požičiatel'om v lehote splatnosti uvedenej na faktúre, ktorá bude minimálne 14 dní odo dňa vystavenia faktúry.
4. Zber a odvoz komunálneho odpadu vzniknutého počas doby výpožičky si je povinný zabezpečiť vypožičiatel' na vlastné náklady.

Článok 4 Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že:
 - a) účelom výpožičky je konanie amatérsky pretekov na plochej dráhe;
 - b) so stavom predmetu výpožičky sa oboznámil pred uzavretím tejto zmluvy a predmet výpožičky je v stave spôsobilom na dohodnutý účel výpožičky;
 - c) je oboznámený s OS-96 Prevádzkový poriadok MŠA;
 - d) je oboznámený s tým, že činnosti súvisiace s údržbou a prevádzkou MŠA zabezpečuje pre požičiavateľa, ako objednávateľa na základe zmluvy o zabezpečovaní údržby v mestskom športovom areáli evidenčné č. zmluvy: ZS2021051/OSMM zo dňa 29. júna 2021 poskytovateľ, ktorým je Mestský podnik služieb Žarnovica, s. r. o., IČO: 44 299 311, so sídlom: Partizánska 1043/84, 966 81 Žarnovica, SR (predtým a aj ďalej v texte zmluvy už len „poskytovateľ“), telefonický kontakt: 045/6812154, mobil: 0911 815 580; kontaktná osoba vo veci odovzdania a prevzatia predmetu výpožičky je poverený zamestnanec poskytovateľa.
2. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky alebo jeho časť do ďalšieho užívania (podnájmu, výpožičky) iným - tretím osobám.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky využívať výlučne len na dohodnutý účel výpožičky.
4. Vypožičiavateľ je povinný:
 - a) predmet výpožičky si protokolárne prevziať na dohodnutú dobu výpožičky, t. j. v dohodnutý deň výpožičky pred začiatkom podujatia na plochej dráhe a protokolárne odovzdať poverenému zamestnancovi poskytovateľa po ukončení podujatia len čo ho nepotrebuje, t. j. ihneď ako pominie dohodnutý účel výpožičky v pôvodnom stave, resp. v stave zodpovedajúcom riadnemu užívaniu;
 - b) počas konania podujatia a po podujatí zabezpečiť poriadok na tribúnach, ako aj v celom areáli na vlastné náklady;
 - c) zabezpečiť zber a odvoz odpadu vzniknutého v MŠA počas doby výpožičky na svoje náklady;
 - d) uhradiť požičiavateľovi náklady za plnenia (poskytnuté služby) spojené s užívaním predmetu výpožičky v súlade s článkom 3 tejto zmluvy;
 - e) po ukončení podujatia uviesť predmet výpožičky bezodkladne do pôvodného stavu a škody vzniknuté počas podujatia, alebo škody vzniknuté v súvislosti s usporiadaním podujatia, ktoré nie je možné odstrániť do termínu odovzdania predmetu výpožičky, odstrániť v termínoch, ktoré budú dohodnuté v zápise o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky;
 - f) nahradiť požičiavateľovi, t. j. mestu Žarnovica, škodu na predmete výpožičky, ak táto bude spočívať v činnosti vypožičiavateľa, alebo ak táto vznikne počas doby výpožičky v súvislosti s usporiadaním a konaním podujatia – motocyklových pretekov na plochej dráhe, ktorú vypožičiavateľ nie je schopný odstrániť, resp. ktorú neodstráni v termíne dohodnutom v zápise o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky;
 - g) podujatie - motocyklové preteky na plochej dráhe, resp. jazdy na plochej dráhe organizovať iba v čase medzi 9:00 a 19:00 hodinou;
 - h) dodržiavať kľúčový a prevádzkový poriadok MŠA, platné bezpečnostné predpisy, obzvlášť v oblasti motocyklového športu (plochej dráhy), v oblasti bezpečnosti

- a ochrany zdravia pri práci (najmä povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) a v oblasti protipožiarnej ochrany (najmä povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov);
- i) v prípade havárie, resp. potreby zásahu na technickom zariadení v MŠA sprístupniť predmet výpožičky poverenému zástupcovi požičiatel'a;
 - j) bez zbytočného odkladu oznámiť požičiatel'ovi potrebu nevyhnutných opráv na predmete výpožičky a tieto, alebo aj iné nevyhnutné opravy mu umožniť zrealizovať;
 - k) zdržať sa konania, ktorým by rušil výkon práv ostatných užívateľov MŠA.
- 5. Požičiatel' sa zaväzuje:**
- a) prostredníctvom povereného zamestnanca poskytovateľa odovzdať predmet výpožičky vypožičiatel'ovi na dohodnutú dobu výpožičky, umožniť mu užívať predmet výpožičky za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a zabezpečiť mu plný a nerušený výkon práv spojených s výpožičkou;
 - b) prostredníctvom poskytovateľa zabezpečiť vypožičiatel'ovi riadne plnenie – poskytovanie služieb, ktoré sú spojené s užívaním predmetu výpožičky, pripojiť vypožičiatel'a na rozvod elektrickej energie a vody;
 - c) zdržať sa konania, ktorým by rušil vypožičiatel'a pri užívaní predmetu výpožičky v súlade s touto zmluvou.
- 6. Požičiatel', t. j. mesto Žarnovica je oprávnené:**
- a) v deň konania podujatia na plochej dráhe usporiadať v MŠA príležitostný trhový predaj;
 - b) kedykoľvek kontrolovať, či vypožičiatel' užíva predmet výpožičky dohodnutým spôsobom;
 - c) jednostranne odstúpiť od tejto zmluvy v prípade porušenia dohodnutých podmienok výpožičky zo strany vypožičiatel'a.
- 7. Ak by sa plánované podujatie neuskutočnilo v dohodnutom termíne výpožičky (v dohodnutý deň) z vyššej moci (napr. nepriaznivé počasie a podobne), vypožičiatel' má právo dohodnúť si s požičiatel'om náhradný termín výpožičky za predpokladu, že v tomto (náhradnom) termíne nie je v MŠA už naplánované iné kultúrno-spoločenské alebo športové podujatie.**
- 8. Požičiatel' nezodpovedá vypožičiatel'ovi za prípadné škody spôsobené na predmete výpožičky počas doby výpožičky inými - tretími osobami.**

Článok 5

Zmluvná pokuta

- 1. Požičiatel' má právo uplatniť si u vypožičiatel'a zmluvnú pokutu:**
 - a) vo výške 500,- eur, slovom: Päťsto eur, ak vypožičiatel' bude užívať predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky alebo dá predmet výpožičky do podnájmu alebo ďalšej výpožičky inej – tretej osobe;

- b) vo výške 50,- eur, slovom: Päťdesiat eur, ak vypožičiavateľ v lehote splatnosti a ani v priebehu nasledujúci piatich pracovných dní neuhradí požičiavateľovi náklady za plnenia (poskytnuté služby) spojené s užívaním predmetu výpožičky.
2. Zmluvnú pokutu je Vypožičiavateľ povinný zaplatiť na účet požičiavateľa do 15 dní odo dňa doručenia listu, v ktorom mu požičiavateľ oznámi, že si uplatňuje zmluvnú pokutu za porušenie zmluvy, pre ktoré bolo dojedané právo uplatniť si u vypožičiavateľa zmluvnú pokutu.
 3. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo požičiavateľa na náhradu škody.
 4. Nárok na zmluvnú pokutu odstúpením od zmluvy nezaniká.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je uzavretá v súlade s ustanovením § 9 ods. 1 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a čl. 6 OS – 46 Zásady hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Žarnovica v platnom znení.
2. Pokiaľ v tejto zmluve nie je dohodnuté inak, platia pre zmluvný vzťah príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka, primerane zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a ostatných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
3. Všetky ustanovenia tejto zmluvy je potrebné vykladať tak, aby nimi sledované ciele boli a ostali v čo najvyššej miere účinné. V prípade, ak sa nejaké ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, tento fakt nemá vplyv na zvyšné ustanovenia zmluvy. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa budú v dobrej viere usilovať o to, aby úplne alebo čiastočne neplatné ustanovenie nahradili platným, ktoré by sa svojim obsahom najviac približovalo neplatnému ustanoveniu, pričom toto nahradenie sa vykoná v súlade s ich spoločným úmyslom, ktorý je vyjadrený v tejto zmluve.
4. Prípadné sporné otázky z tejto zmluvy sa budú prednostne riešiť vzájomným rokovaním zmluvných strán.
5. Zmluvu je možné meniť len písomnou formou na základe vzájomného súhlasu zmluvných strán. Dodatky k zmluve musia byť očíslované.
6. Vypožičiavateľ čestne vyhlasuje, že ku dňu uzavretia tejto zmluvy má vysporiadané všetky záväzky voči mestu Žarnovica. Pod pojmom „vysporiadané všetky záväzky“ sa rozumie, že nemá voči mestu Žarnovica záväzky, ktoré sú po lehote splatnosti. Zároveň vyhlasuje, že si je plne vedomý následkov vyplývajúcich z nepravdivého čestného vyhlásenia v zmysle § 39 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov a § 21 ods. 1 písm. f) zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov. V prípade zistenia nepravdivého čestného vyhlásenia požičiavateľ si vyhradzuje právo jednostranne odstúpiť od tejto zmluvy.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na uzavretie tejto zmluvy, zmluvu uzavreli na základe svojej slobodnej a vážnej vôle, zmluva nebola uzavretá pod nátlakom, v tiesni a ani za inak nevýhodných podmienok. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, obsahu zmluvy porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

8. Zmluva je platná dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovenia § 5a zákona NR SR č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
9. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v plnom znení.
10. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva sú určené pre požičiavateľa a dva pre vypožičiavateľa.

Požičiavateľ:

V Žarnovici dňa

Vypožičiavateľ:

V Žarnovici dňa

.....
Mesto Žarnovica,
v zastúpení Ing. Alena Kazimírová,
primátorka mesta

.....
SPEEDWAY CLUB ŽARNOVICA,
v zastúpení Mgr. Martin Búri,
predseda